

名作家

与

作品

上

MINGZUOJIAYUZUOPIN



名作家与作品

(欧美及其它)

上 册

中国作家协会河北分会编

目 录

拉伯雷小传	郑克鲁(1)
长篇小说《卡冈图与庞大个儿》	张月超(5)
拉伯雷的《巨人传》	(32)

塞万提斯	《马克思恩格斯论艺术》节录(43)
塞万提斯小传	文美惠(46)
西班牙文学和塞万提斯	(53)

丹尼尔·笛福	《马克思恩格斯论艺术》(61)
笛福小传	刘若端(66)
鲁滨逊漂流记	《十八世外国文学史》节录(70)

菲尔丁小传	李肇星(82)
菲尔丁	《十八世纪外国文学史》(87)
菲尔丁的代表作《弃儿汤姆·琼斯的历史》	
	张月超(113)
菲尔丁的滑稽史诗	爱利斯特拉托娃(137)

孟德斯鸠小结	柳鸣九(156)
孟德斯鸠	《十八世纪外国文学史》节录(160)

孟德斯鸠……………(174)

伏尔泰……………《马克思恩格斯论艺术》节录(181)

伏尔泰小传……………柳鸣九(185)

老实人……………《十八世纪外国文学史》(191)

狄德罗……………《马克思恩格斯论艺术》(206)

狄德罗小结……………柳鸣九(209)

狄德罗的哲学中篇小说

……………《十八世纪外国文学史》节录(216)

狄德罗的小说作品……………(227)

卢梭……………《马克思恩格斯论艺术》节录(238)

卢梭……………鲁迅(243)

卢梭小传……………柳鸣九(246)

爱弥尔……………十八世纪文学史(253)

爱弥尔……………(256)

歌德……………马克思恩格斯论艺术(259)

歌德……………鲁迅(301)

歌德小传……………陈恕林(303)

少年维特之烦恼……………《十八世纪外国文学史》节录(311)

少年维特之烦恼①……………(318)

少年维特之烦恼……………西欧文学简论(321)

维克多·雨果……………《马克思恩格斯论艺术》(324)

雨果小传·····	柳鸣九(330)
代表作《悲惨世界》·····	(339)
积极浪漫主义的代表——雨果·····	(344)
一个死囚的末日·····	《十九世纪外国文学》(349)
乔治桑·····	《马克思恩格斯论艺术》节录(357)
乔治桑小传·····	郑克鲁(358)
积极浪漫主义小说家乔治桑·····	(364)
梅里美小传·····	郑克鲁(366)
普罗斯贝尔·梅里美·····	(371)
梅里美·····	(373)
斯汤达小结·····	柳鸣九(378)
斯丹达尔·····	(387)
批判现实主义小说《红与黑》·····	(391)
马恩论艺术·····	(396)

拉伯雷小传

郑克鲁

弗朗索瓦·拉伯雷 (François Rabelais, 约1483—1553) 是十六世纪法国最重要的小说家, 也是文艺复兴时期欧洲著名的人文主义作家。

他出身于一个富裕的律师家庭, 约于一五二〇年当了修士, 他身处修道院, 却受到人文主义思想的吸引, 潜心研读古希腊罗马作品, 并研究法语和法律。他同许多学者有来往, 特别是同著名的人文主义者比代通信。他的行为触犯了修道院的清规戒律, 书籍被没收烧掉。拉伯雷忿然离开了修道院, 从南方一直旅行到巴黎, 沿途接触到广泛的社会生活, 了解到各地大学被经院教育统治的情况, 他的人文主义思想也渐趋成熟。一五三〇年他在蒙佩里埃大学学医, 一五三二年在里昂行医, 医生的职业使他接触到各阶层的人物。他学识广博, 对医学、法律、数学、天文、地理、植物、几何、考古、音乐、神学、哲学等都有所研究。

一五三二年, 拉伯雷化名出版《庞大固埃》, 这是他的毕生巨著《巨人传》的第二部。出版后大受欢迎, 却被反动势力的顽固堡垒巴黎大学列为禁书。一五三四年他出版了《巨人传》的第一部《卡冈都亚》, 此后, 由于王权加紧迫害新教徒, 拉伯雷只得暂时搁笔。一五四五年他在宫廷中谋

得职位，次年以真名出版《巨人传》第三部，一五四八年又出版《巨人传》第四部，被巴黎最高法院定为禁书。在晚年，名义上他管理过两个教区，于一五五三年去职。《巨人传》第五部是在拉伯雷去世以后才问世的。

《巨人传》是一部讽刺小说，它广阔地反映了十六世纪上半叶的法国社会生活。故事叙述两个巨人国王卡冈都亚及其儿子庞大固埃的神奇事迹。第一部叙述卡冈都亚不同凡响的出生，他先受经院教育，后受人文主义教育，并游学巴黎。邻国国王毕可肖大举入侵，卡冈都亚及时赶回，在若望修士协助下，打败敌人。为了酬谢若望修士，建造了德廉美修道院。第二部描写庞大固埃在巴黎求学，遇到巴汝奇，巴汝奇后来帮助他征服了迪普索德国。第三部描述巴汝奇为解决婚姻问题遍访各种人物，庞大固埃和卡冈都亚也对此进行了探讨。第四部写庞大固埃在巴汝奇和若望修士陪同下，远渡重洋，寻访“神瓶”。第五部继续描写他们沿途的见闻，终于找到了“智慧源泉”——“神瓶”。

《巨人传》的内容具有强烈的反封建的进步意义。针对弗朗索瓦一世长年征战，致使国库空虚，苛捐杂税多如牛毛的现实，拉伯雷提出了反对穷兵黩武和掠夺性的战争，他通过妄图建立“世界帝国”的毕可肖和贤明君主格朗古杰的对照，表达了这一思想。小说对腐败的司法和捐税制度的抨击也十分犀利。法官们被写成“穿皮袍的猫”，专靠受贿为生，老百姓深受其苦。拉伯雷把苛捐杂税形容为“财政压榨机”，把老百姓榨取得一点儿也剩不下。小说描写到农民的贫困生活，“无粮岛”上是一幅遭受封建剥削的悲惨景象，而“胖子国”的富人却吃得胀破肚皮。小说还提到了1548年吉叶纳

农民反对盐税的起义。拉伯雷把人民的深重苦难和潜伏着的社会危机表现出来，是他作为进步的人文主义作家的可贵之处。

拉伯雷从新兴资产阶级的立场出发，批判了教会及其意识形态。《巨人传》嘲笑了宗教传说，反对宗教独身、节食斋戒等形形色色的禁欲主义。拉伯雷同情新教徒，把执行宗教裁判所酷刑的耶稣会士刻画成可怕的猛兽。小说抨击了教会的封建教阶制，并辛辣地嘲弄了教皇，反对教皇向各国勒索巨款。拉伯雷特别痛斥了天主教用以毒害人民的经院教育和经院哲学，他通过卡冈都亚受教育的过程，形象地表明了经院教育只能培养愚昧无知的人。拉伯雷指出经院哲学的空洞无物和思想混乱，认为这是“无用的科学”。

拉伯雷是新兴资产阶级的代言人。巴汝奇这个形象反映了作者鲜明的阶级立场。巴汝奇反对旧的生产方式和生产关系，他崇拜金钱，具有新兴资产阶级的进取精神和冒险精神，他无所不为，善于欺骗别人。作者对这样一个表达新兴资产者精神的形象是充分肯定的

拉伯雷不仅痛快淋漓地批判了封建社会的黑暗面，而且提出了人文主义的理想。德廉美修道院体现了作者人文主义的政治、社会、宗教主张。作者提出“做你所愿做的事”，这是资产阶级反封建的个性解放的口号。若望修士既不禁欲，又很能打仗，他同过寄生生活的僧侣迥然不同，是拉伯雷理想的僧侣形象。拉伯雷还主张培养“全知全能的人”，表达了新兴资产阶级渴求知识和开创新世界的愿望。

作为资产阶级的代言人，拉伯雷也正面宣扬了资产阶级掠夺、欺骗的阶级本性，甚至肯定了殖民主义的行动。同时，

拉伯雷也表现出反封建的不彻底性，特别是对国王抱有不切实际的幻想。

《巨人传》是一部现实主义作品，同时也具有浓厚的浪漫主义色彩。小说语言生动、诙谐、丰富而有表现力。拉伯雷的讽刺手法多种多样，大胆泼辣。小说同民间文学有着血肉的联系，例如常插入民间故事，采用寓意的手法，等等。小说的缺点是结构松散，比较芜杂。

拉伯雷的《巨人传》确立了长篇小说在法国文学领域中的地位。他的现实主义讽刺艺术对莫里哀、伏尔泰、斯威夫特、斯汤达、巴尔扎克、福楼拜、法朗士等大作家都有不同程度的积极影响。

小说传奇考

小说起于宋仁宗时。按七条类稿云：“宋仁宗时，太平盛久，国家闲暇，日欲进一奇怪之说以娱之；故小说得胜头迥之后，即云话说赵宋某在云云。”如《今古奇观》一书，即其例也。今之小说，则记载矣。传奇者，裴铏著小说，多奇异，可以传示，故号传奇。而今之传奇，则曲本矣。

张平子两京赋云：“稗官小说，肇自虞初。”似小说于宋前久已有之不知平子所云，乃指说部而言，非指文不雅驯之小说。此种小说，实始于宋。

——《小说丛考》

长篇小说《卡冈图与庞大个儿》

张月超

拉伯雷只写了这一部长篇小说“卡冈图与庞大个儿”，但仅只这样一部小说已足使其作者名垂千古，成为世界文学史上伟大的经典作家之一。

大气磅礴的文艺复兴时代给予这部小说一种独具的特色：篇幅宏大，范围广阔，它的内容把那个时代生活的一切方面以及那个时代的人类知识领域中各类科学几乎包罗殆尽，而作者的天才四发，辞锋横溢，从头一直贯注到底。

它的特点又不仅在“极广大”，而尤在能“致高明”，它不仅真实地、全面地反映生活，同时又贯串着一种扎根在现实生活深处、而又高出现实的伟大理想。阿尼西莫夫在他那篇极其精辟的拉伯雷论文里说：

这部作品的规模真是宏伟。不容争论，这简直是它那个时代的一部百科全书。这儿阐述了那个时代的科学原理和哲学观点，而所以这么做是为了要开辟新的道路，要从人类的进路上消除那些形形色色的肮脏东西和妖孽。十六世纪法兰西社会的一切阶层，整个国家机构和教会，连同它们的千丝万缕的传动带，都在这儿反映出来。这种盛大的检阅是为了要替历史的发展策划出一条进路。①

① 阿尼西莫夫 (AHNRCNMOB)：“拉伯雷论”。作者阿尼西莫夫系苏联科学院高尔基世界文学研究所所长，原文载苏联文艺刊物“十月”杂志1953年5月号，中译见“译文”杂志1953年8月号。

所以说，“卡冈图与庞大个儿”不仅是它的时代的一面大镜子，而且又是照耀时代前进的一座辉煌的灯塔。

小说的基本内容

全篇小说共分五部：

第一部首先叙述卡冈图的出生和他的童年时代。他是一个巨人，具有无限的欲望，渴求真理，但在一开蒙入学时，就受到烦琐哲学家，神学家的毒害，几乎使他变成一个呆子；后来终于挣脱出来，前往巴黎求学，这时他的祖国遭受到一个野心家霹雳火的侵略，他于是立刻回国和约翰僧击溃这个穷兵黩武的家伙，彻底粉碎他的独霸世界的迷梦。小说里曾两次描写保卫和平的战争，霹雳火之战是第一次。

这一部里的重要人物除去卡冈图以外就是约翰僧，一个出身于僧侣阶级而又背叛他的阶级的勇士，他和卡冈图在一起打败霹雳火以后，为了庆祝战争的胜利，建立一座新的寺院，叫做“德兼美寺院”以实践他的人生理想。

第二部，卡冈图的儿子庞大个儿出世，他和他父亲一样是一个巨人。这一部主要写庞大个儿的漫游，和他结伴的是另一个异人百乐智，一个真正来自社会底层的人物，拉伯雷在他身上创造了一个极鲜明的封建世界的暴露者和人民利益的保卫者的形象。

这一部里再一次描写战争，而疯狂的侵略者失败得更惨。

第三部写庞大个儿和百乐智的漫游，而百乐智占更重要的地位。在游程中他们遇到老巫婆、哑巴、诗人、星占家、神学家、哲学家、医生、法官、疯子等各式各类的人物。拉伯雷写这些人物，有时直接加以讽刺，有时又用他们之口来讽

刺当世，提出了许多当前社会生活问题。

第四部和第五部写庞大个儿、百乐智和约翰僧根据前一部所写的一个疯子的指示，远渡重洋去访寻“神壶”，追求真理。庞大个儿、百乐智和约翰僧三人一路迢迢，千山万水，备历艰辛；他们经过了不少怪地方，如所谓“钟鸣岛”，“无粮岛”，“教皇岛”，“反教皇流民岛”，“欺人岛”，“判罪岛”等等，他们在这些地方看到无数的怪人怪事，例如在坟场里跳舞的魔鬼，因为贪吃而胀裂肚皮的暴君，挂着钱口袋、穿大皮袍的长爪猫……最后庞大个儿和百乐智找到了“神壶”，得到这样启示：

请你们畅饮，请你们到知识的泉源那里去……研究人类和宇宙，理解物质世界和精神世界的规律……请你们畅饮知识，畅饮真理，畅饮爱情。

全部小说在光明灿烂的欢乐气氛里结束了，暗示出一种美丽的未来的远景。

小说里的主要人物形象

拉伯雷这部长篇小说是当时社会的百象图，所以它里面包括极多人物：国王、大臣、谋士、富翁、议员、贵妇人、法官、讼师、教皇、主教、教士、神学家、哲学家、文人学士，教堂里卖赎罪券者、流氓、下层社会里的乞丐、流浪汉以及各类劳动人民，如割草打谷的、牧羊赶马的、负薪烧炭的、结网编绳的……真正所谓“上自帝王，下至于编氓”，应有尽有，总的说，就是压迫与被压迫者，治人的人与被治于人的人，威风凛凛的人和屈辱的人。除去人的世界以外还有动植物

的世界：各种奇花异草，上百种的畜性爬虫，把整个小说构成了一幅五色斑斓、极尽光怪陆离的画面，而反映出社会上的形形色色。

不用说，这许多人物当然有主从之别，我们在这里略论里面几个最主要的。

卡冈图 (Gargantua) ——卡冈图原来是中世纪末期民间传说中的一个勇敢有力的巨人。人民在创造这一类形象时，已就寄托了他们突破时代束缚、要求解放的愿望，拉伯雷摄取这一为人民喜见乐闻的巨人形象，而赋予更鲜明的内容。他用有意识的夸张手法描写他的声音笑貌、形体、动作。他一出生时宏大的吼叫声就警动四乡，使人震骇；他的食欲极大。每天要喝一万多头牛的乳。他有充沛的生命热情，强烈的求知欲望，要求从禁欲主义、神学、烦琐哲学的影响之下解放出来。他是人类思想解放者的代表形象，和封建僧侣世界尖锐地对立着。

当卡冈图骑着大马上巴黎求学的时候，他就感觉到“巴黎的人这样愚蠢可厌”，一脚踏上那个千万人顶礼崇拜的“圣母院”，骑在院顶上，在万目睽睽之下公然撒起尿来，又把那里的大钟摘下来，系在他的马脖子下面当铃铛，免得僧侣们在那里早晚乱敲，闹得人们不得安宁。“圣母院”是天主信仰的象征，是僧侣阶级所认为最神圣不可侵犯的地方，卡冈图这样有意地加以亵渎，是对僧侣世界的当头一棒。

拉伯雷在他的作品里对教皇教士以至整个僧侣阶级的伪善，卑鄙龌龊和他们的寄生性，加以无情的讽刺与揭发，作为人类解放者的代表卡冈图对于这班人表示了不可容忍的憎愤。

有人问起卡冈图为什么人人讨厌僧侣，人们在聚会的时候为什么不喜欢有僧侣在场，都把他们当作扫兴鬼，捣乱精，而要赶走他们。卡冈图回答说：

“千真万确，法衣和僧帽使人人痛恨，诟骂、诅咒。它聚集着罪恶，正如有一种邪风不吹散云彩，反而把云彩聚在一起一样。主要的原因，是因为这班僧人专吃世上的大粪，靠人们的罪恶吃喝的。就如我们应当把吃粪的人赶进毛厕一样，所以自然也应当把僧侣赶回到他们的难道院和僧寺里去。这些东西不登大雅之堂，也就同房子里的厕所一样。假如你懂得为什么人家里玩的猴子常被人戏弄，你就容易明白为什么男女老少见了僧侣就要避开，猴子不像狗那样会看家，不像牛那样会拉车耕田，又不像羊那样可以挤乳剪毛，也不像马那样可以驮东西。他只会拉屎，到处拆粪污，所以人人冷眼看待他，嘲笑他。

一个僧人——我说那些懒僧人——不像农民会劳动种田，不像战士会保卫祖国，不像医生会医治病人，不像个优秀的传布福音的博士和教育家会教导世人，也不像商人会供应国家的必需品，那就是僧侣被人憎恶取笑的原因。”（第1部第40章）

这班人一天到晚咕鲁咕鲁诵经念佛，做祈祷，天父圣母不离口，如卡冈图说，“只是因为怕吃不到大馒头，喝不到鲜肉汤，”这些人，如他的忠实的伴侣约翰僧后来所说的，只是些“貌似虔诚的老猴子”。

神学和烦琐哲学和僧侣统治是分不开的，是僧侣统治阶级愚民政策的最有效的工具。他们用神秘的说教来建立他们的思想统治的权威，把人们引到一种完全脱离现实的诡秘境界里面去，使人们的聪明才智消磨在一些永远无法解决的问题上。这样，僧侣阶级剥削的罪恶不仅可以永远被掩盖起来，

而且可以得到合理的辩护，他们的统治也就可以万世不拔了。拉伯雷在先后几部分的小说里用巨大的篇幅，以其毁灭性的讽刺的笔锋来痛戳神学家、烦琐哲学家的腐尸。他描写卡冈图少年时代所受的教育，首先就揭发了这一类神学家和哲学家对青年的毒害。

卡冈图幼年时先跟两位大“诡辩家”，也就是巴黎大学神学院里的大师们念书，结果是越念越糊涂，原来生气蓬勃的卡冈图念得呆头呆脑，痴痴迷迷，“见了人就用帽子遮着脸，像死驴子一样进不出一个屁来，”²而别的没有受过这种教育孩子却长得神采奕奕，气宇轩昂。卡冈图的父亲，国王大度量后来才发现这些经师们的“知识只是一种虚夸的幌子，他们的智慧只是一种愚蠢，败坏了高尚思想，摧残了一切青春的花朵”，（第1部第15章）而把他们赶出大门。

卡冈图的新老师，一位人文主义教育学者，在施教以前用一剂泻药先泻除卡冈图的脑子里所存留的一切旧渣滓。他的新教育方法是注重生活实践，个性的自由发展，在学习中对自然环境的直接观察，体格的锻炼，和品德的培养。在这种新教育的培养之下，卡冈图长大起来，成为新时代的新人，后来又以这种精神来教育他的儿子庞大个儿；他写信给庞大个儿，要他钻研希腊罗马的古典著作，不要惑于中世纪的邪说，特别提出研究科学的重要，他说：

对于自然事物的知识，我希望你要以极大的好奇去悉心钻研，去认识河海湖川里所有的鱼类；天上的飞禽；森林里、果园里的各种树木；地上生长的花草；藏在地底下的各种矿物；东方的、南方的各色宝石；不让任何东西在你面前隐藏起来。

他又教导他儿子做人的品德。

“我希望你的广博的学问像无底的深渊，但你长大以后，不能只专心研究学问，必须学习武术、战术，和野外的操练，以便能够捍卫我们的祖国和朋友，在他们急难时保护他们，援助他们去抵抗恶人的侵略和袭击。……先哲所罗门说，‘**智德不进入邪恶的心灵，有知识而无良心只是灵魂的毁灭。**’你要为你一切邻人服务，爱护他们如爱护自己一样。”（第2部第8章）

这封信指出了文艺复兴时代科学文化各方面的进步，提出了新时代的新人理想——能够继承发扬古代文化的优秀传统，掌握近代科学知识而又具备忠于祖国人民的崇高品德的新人理想。这封信里所包含的文化教育观点，如苏联教育家哥兰塔和加业林所说的，是对封建教育体系的明确的反抗^①，德谢费乃哥夫在“法国文学史”里说卡冈图这篇有名的训子书是“法国文艺复兴时代的真正的宣言。”^②作为这样宣言的发布者，卡冈图对腐朽的、唯心的中世纪神学哲学以及利用这神学哲学作护身符的封建统治阶级进行了不可调和的斗争。

约翰僧 (Friar John) ——当卡冈图在巴黎念书的时候，他的父亲、国王大度量的国土遭受到邻国的侵略，他赶回来参加保卫祖国的战争，找到了一个最亲密的战友，“名叫杀敌勇士约翰僧，其人年富力强，风流倜傥，敏捷灵巧，活泼快乐，英勇果敢，有胆有识，长着高高个儿，一只好嘴巴，好鼻子……总而言之，自从僧侣世界产生僧侣以来，假

①哥兰塔和加业林合著：“世界教育史”第53页，中译本作家书屋出版。

②见本书第82页注文。

如曾有一个真正的僧人的话，那他就是这个真正的僧人。”

（第1部第27章）

约翰僧虽是一个僧侣，但和一般僧侣完全两样。他爱自由，知道做人的尊严，不甘于受愚昧和受奴役；他爱人民，因此痛恨那般欺压人民的人；他尤其爱护他的祖国，在反侵略的战争中他表现最英勇的特色，帮助卡冈图打垮了侵略者霹雳火，而成了他的祖国和人民利益的最坚强的守护者。

“约翰僧不是一个伪君子，不是一个言行不符的人，而是诚实、愉快、刚毅的人，是一个好伙伴，他劳动，他工作，他保护被压迫的人，安慰悲苦的人，帮助受苦受难的人。”

（第1部第40章）

约翰僧在他的思想感情和各种行动上表现出他对人民的深厚的关怀和他的见义勇为的精神。他后来跟庞大个儿，百乐智旅行海外，游到了“穿皮袍的法律猫”（指法官）所统治的一个牢城，“他们好坏不分，焚烧、分尸、砍头、屠杀、监禁、损害、破坏一切。他们说邪行是美德，称奸恶为善良，视叛逆为忠诚，以抢劫为正义。”别人看到这些张牙舞爪，行凶霸道的牲畜着实有点肉颤心惊，而勇敢的约翰僧却抖起精神来说：“咱们要做两件事：第一，把在这儿的野兽肉都拿走，咸肉我早就吃厌了，火腿真叫人生气……。第二，咱们赶回牢城口，把所有这些魔鬼，穿皮袍的猫，抓起来装在口袋里。”（第5部第41章）约翰僧除暴安良，为人民兴利除害，是人民的朋友，封建僧侣统治者的敌人。

为了庆祝对霹雳火战争的胜利，约翰僧得到卡冈图的帮助，建立了一座庄严而美丽的新寺院，叫做“德廉美寺院”，那唯一的院规是“做你所愿意的！”（Fay ce que vocdtas），